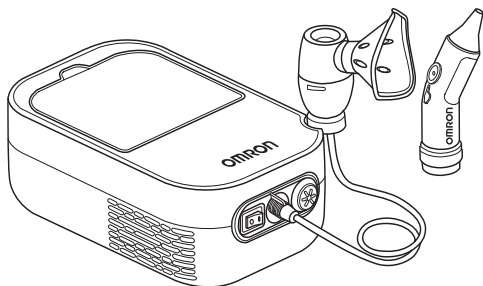


OMRON



**Компрессорный ингалятор
с назальным аспиратором**

DuoBaby (NE-C301-E)

**Руководство по
эксплуатации**

IM-NE-C301-E-01-09/2021

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

PL

AR

Содержание

Назначение.....	111
Знакомство с прибором.....	112
Важные инструкции по технике безопасности.....	114
Дополнительные медицинские принадлежности	117
Другие дополнительные детали/детали для замены.....	117
Использование небулайзерной камеры.....	118
Использование назального аспиратора.....	119
Очистка и ежедневная дезинфекция	120
Удаление конденсата из воздуховодной трубки.....	121
Замена воздушного фильтра	122
Устранение неисправностей: основной блок, небулайзерная камера и назальный аспиратор	123
Технические характеристики.....	124
Гарантия	126

Благодарим за приобретение продукта Omron DuoBaby.

Данное устройство было разработано в сотрудничестве с пульмонологами в целях повышения эффективности лечения астмы, хронического бронхита, аллергии, заложенного носа и других нарушений со стороны дыхательной системы. Это устройство является медицинским. Используйте его только в соответствии с указаниями лечащего врача и/или пульмонолога.

Назначение

Медицинское назначение

Медицинское назначение данного прибора:

- выполнение аэрозольной терапии при заболеваниях респираторного тракта;
- удаление слизи из носовой полости для облегчения дыхания.

Пользователь

- Пациент и/или лицо, ухаживающее за пациентом, под руководством медицинских работников, прошедших официальную сертификацию (врач, медицинская сестра и физиотерапевт или же квалифицированные медицинские работники, проводящие лечение на дому).
- Кроме того, пользователь должен понимать основные принципы действия прибора DuoBaby и внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации.

Пациенты

Пациенты возрастом от 1 месяца, страдающие заболеваниями верхних дыхательных путей (заложенность носа, простуда, аллергия) и/или заболеваниями нижних дыхательных путей (астма, бронхит, бронхолит).

Сфера применения

Это изделие предназначено для домашнего использования.

Срок службы

Ниже указаны сроки службы при условии, что устройство используется для распыления 3 раза в день по 10 минут при комнатной температуре (23°C).

Срок службы устройства может зависеть от использования и среды.

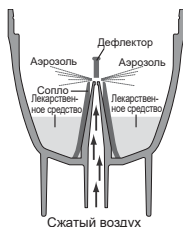
Компрессор (основной блок)	5 лет
Небулайзерная камера	1 год
Загубник	1 год
Воздуховодная трубка	1 год
Воздушный фильтр	70 применений
Маска	1 год
Назальный аспиратор	1 год

Меры предосторожности при использовании

Необходимо соблюдать предупреждения и меры предосторожности, описанные в руководстве по эксплуатации.

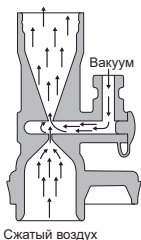
Каким образом работает небулайзерная камера

Лекарственное средство, подаваемое через канал для лекарственного средства, смешивается со сжатым воздухом, нагнетаемым компрессором. Лекарственное средство при смешивании со сжатым воздухом превращается в мелкодисперсный аэрозоль и направляется вверх, где при контакте с дефлектором разбивается на множество еще более мелких частиц аэрозоля.



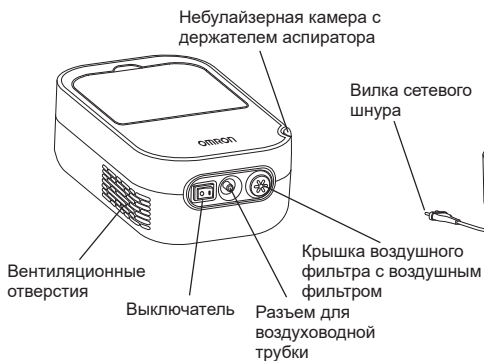
Каким образом работает назальный аспиратор

Подаваемый насосом компрессора сжатый воздух, проходящий через сужение, благодаря эффекту Вентури создает вакуум, что обеспечивает всасывание слизи в дренажную камеру.



Знакомство с прибором

Компрессор (основной блок)



Вид сзади

Отсек для принадлежностей с крышкой

Сетевой шнур

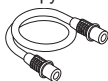
Маска для
ребенка



Загубник



Воздуховодная
трубка



Руководство по
эксплуатации



Небулайзерная камера

Крышка небулайзерной камеры x 2



Верхние дыха-
тельные пути



Нижние дыха-
тельные пути



Отбойник

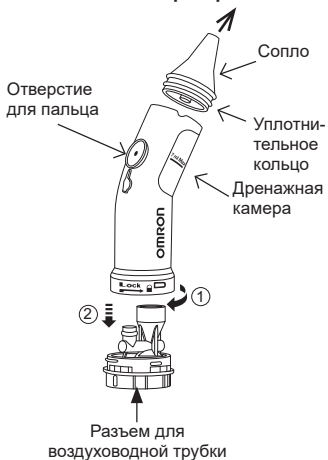


Сопло

Резервуар для
лекарственных
средств

Разъем для воздуховодной трубки

Назальный аспиратор



Важные инструкции по технике безопасности



Предупреждение!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезной травме.

- Рекомендуется для использования одним пациентом.
- Не используйте устройство ни в каких иных целях, кроме распыления при аэрозольной терапии и удаления слизи.
- Производитель не несет ответственности за использование устройства не по назначению.
- Используйте только оригинальные принадлежности OMRON, указанные в настоящем руководстве по эксплуатации.
- На работу прибора могут воздействовать электромагнитные помехи, вызываемые неисправными телевизорами, радиоприемниками и т.д. В этом случае переместите источник электромагнитных помех дальше от прибора или используйте другую вилку.
- При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям лечащего врача и/или пульмонолога. Перед использованием прибора убедитесь, что установлена правильная крышка небулайзерной камеры.
- Если во время использования этого прибора возникают необычные ощущения, немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.
- Для ингаляций не используйте в небулайзере просто воду.
- Держите аппарат в недоступном для детей месте. Прибор может содержать мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- Вследствие своей длины сетевой шнур и воздуховодная трубка могут представлять опасность удушья.
- Не убирайте для хранения воздуховодную трубку, если в ней осталось лекарственное средство.
- Всегда удаляйте остатки лекарственного средства после ингаляции, всегда используйте свежее лекарство для ингаляций.
- Не используйте в анестезиологических или дыхательных контурах.
- Ни в коем случае не перекрывайте вентиляционные отверстия. Никогда не размещайте прибор в таком месте, где его вентиляционные отверстия могут быть закупорены в ходе использования.
- Во избежание попадания лекарственного средства в прибор ни в коем случае не оставляйте небулайзерную камеру, содержащую лекарственное средство, рядом с вентиляционными отверстиями.
- Во избежание инфицирования храните детали в чистом месте.

(Опасность поражения электрическим током)

- Ни в коем случае не подключайте прибор к электрической розетке и не отключайте его от розетки мокрыми руками.
- Компрессор и сетевой шнур не защищены от влаги. Не допускайте попадания на эти части воды или иной жидкости. В случае попадания жидкости на эти части немедленно отсоедините сетевой шнур от сети и удалите жидкость.
- Не погружайте компрессор в воду или другую жидкость.
- Не следует использовать или хранить прибор в местах с высокой влажностью.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Всегда отключайте прибор от электрической розетки после использования и перед очисткой.

- Подключайте аппарат только к электрической розетке, рассчитанной на соответствующую нагрузку. Не перегружайте электрические розетки и не используйте удлинители.
- Не используйте сетевой шнур не по назначению.
- Не наматывайте сетевой шнур на компрессор.
- Убедитесь, что компрессор используется в таком месте, где штекер адаптера переменного тока будет легко доступен во время терапии.

(Очистка и дезинфекция)

При очистке и дезинфекции деталей соблюдайте правила, приведенные ниже. Несоблюдение этих правил может привести к повреждению небулайзерной камеры, неэффективному распылению или инфицированию. Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и ежедневная дезинфекция».

- Небулайзерную камеру, маску для ребенка, загубник и назальный аспиратор необходимо очистить и продезинфицировать в следующих случаях:
 - перед первым использованием;
 - если устройство не использовалось в течение длительного времени;
 - если устройство используется несколькими лицами.
- После использования промойте или протрите все детали, а также удостоверьтесь, что они должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
- Не оставляйте очищающий раствор в деталях.
- Не сушите прибор или его детали в микроволновой печи, сушилке для посуды или с помощью фена.
- Не используйте автоклав, газовый этиленоксидный стерилизатор или низкотемпературный плазменный стерилизатор.
- При дезинфекции деталей кипячением убедитесь, что в емкости, в которой оно проводится, есть вода. В противном случае возможно возникновение пожара.



Внимание!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме, либо травме средней степени тяжести, либо физическому повреждению.

Общие меры безопасности:

- Перед каждым использованием осматривайте прибор и проверяйте, все ли в порядке. Следует особенно обращать внимание на следующее:
 - сопло небулайзерной камеры или аспиратора или же воздуховодная трубка не повреждены и не перекрыты;
 - компрессор работает нормально.
- При работе данного прибора имеют место некоторый шум и вибрация, производимые прибором. Это нормально и не является признаком нарушения работы прибора.
- Не используйте прибор, если повреждена любая из его деталей. Замените поврежденные детали.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол.
- Не вставляйте в компрессор посторонние предметы.
- Не разбирайте компрессор или сетевой шнур и не предпринимайте самостоятельных попыток починить их.
- Не оставляйте прибор или его детали при чрезмерно высокой или низкой температуре или под прямыми солнечными лучами.

Сохраните эти инструкции для получения необходимых сведений в будущем

(Небулайзер: использование)

- Использование прибора детьми, инвалидами или лицами, неспособными выразить свое согласие, либо в их присутствии должно осуществляться под постоянным контролем.
- Убедитесь, что все детали прибора установлены надлежащим образом.
- Убедитесь, что воздушный фильтр чист и установлен надлежащим образом. Если воздушный фильтр использовался при более чем 70 сеансах, замените его новым.
- Во время использования небулайзерной камеры не наклоняйте ее более чем на 60 градусов в любом направлении и не трясите ее.
- Не используйте и не храните прибор с перегнутой воздуховодной трубкой.
- Не наливайте в резервуар для лекарственных средств более 12 мл лекарства.
- Не переносите и не оставляйте небулайзерную камеру без присмотра, пока в резервуаре для лекарственных средств содержится лекарство.
- Данное устройство не должно использоваться пациентами, которые находятся без сознания, спят, испытывают чувство сонливости или же не дышат самостоятельно.
- Не допускайте перекоса отбойника, а также не прокалывайте сопло резервуара для лекарственных средств булавкой или другим острым предметом.
- Во время эксплуатации прибора компрессор может нагреваться. Прикасайтесь к нему только для отключения после ингаляции.
- После удаления маски следует протереть лицо пациента, чтобы удалить остатки лекарственного средства.

(Назальный аспиратор: использование)

- Назальный аспиратор следует использовать только для удаления носовой слизи из носа ребенка. Его нельзя использовать ни для каких иных целей.
- Не перекрывайте отверстия в нижней части назального аспиратора.
- Заметив сыпь или покраснение внутри или вокруг носа ребенка во время или после использования прибора или же что-либо необычное во время эксплуатации, прекратите использовать прибор и обратитесь к врачу.
- Используйте только оригинальные детали, поставляемые с изделием.
- Не прикрепляйте назальный аспиратор ни к каким другим приборам.



ПРОЦЕДУРА УТИЛИЗАЦИИ (дир. 2012/19/EU-WEEE)

С данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Его необходимо сдать в пункт утилизации электрических и электронных устройств. Подробную информацию можно получить в районной администрации, в службах по переработке отходов районной администрации или же в магазине розничной торговли, в котором было приобретено изделие.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

NE-C301-E, произведенный компанией 3A HEALTH CARE S.r.l., удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2015 относительно электромагнитной совместимости (ЭМС). Остальная документация о соответствии стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве по эксплуатации, или же по адресу www.omron-healthcare.com. См. информацию по ЭМС для NE-C301-E на веб-сайте.

Дополнительные медицинские принадлежности

Наименование	Модель
Набор принадлежностей небулайзера DuoBaby (комплект поставки: небулайзерная камера (включает в себя две крышки небулайзерной камеры), маска для ребенка, маска для взрослых, загубник, 3 воздушных фильтра, воздухопроводная трубка)	NEB2012
Набор принадлежностей аспиратора DuoBaby (комплект поставки: назальный аспиратор, воздухопроводная трубка)	NEB7000

Другие дополнительные детали/детали для замены

Наименование	Модель
Набор воздушных фильтров (комплект поставки: 3 шт.)	3AC408

Указания для пользователя небулайзерной камеры

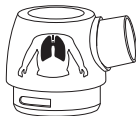
Небулайзер DuoBaby представляет собой медицинский прибор, способный создавать аэрозоль с характеристиками, подходящими для лечения различных респираторных заболеваний

Крышка небулайзерной камеры 1 — зеленого цвета для верхних дыхательных путей: лечение следующих заболеваний: ринит, синусит, фарингит, тонзиллит и ларингит.

Размер частиц (MMAD): приблизительно 9 мкм.

Крышка небулайзерной камеры 2 — голубого цвета для нижних дыхательных путей: лечение следующих заболеваний: астма, бронхит, бронхиолит, бронхоэктаз и бронхопневмония.

Размер частиц (MMAD): приблизительно 4 мкм.



Использование небулайзерной камеры

1. Убедитесь, что выключатель находится в позиции «выключено» (○).
2. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
3. Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.
 - 1) Поверните крышку небулайзерной камеры против часовой стрелки.
 - 2) Поднимите и снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.



4. Залейте необходимое количество прописанного врачом лекарственного средства в резервуар для лекарственных средств.

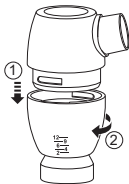
Резервуар для лекарственных средств

Отбойник



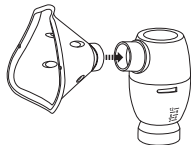
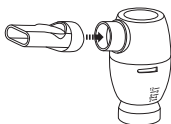
5. Убедитесь, что отбойник находится внутри резервуара для лекарственных средств.

6. Выберите соответствующую крышку небулайзерной камеры в соответствии с разделом «Указания для пользователя небулайзерной камеры». Чтобы надеть крышку небулайзерной камеры обратно на резервуар для лекарственных средств.

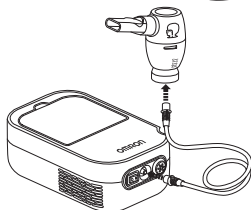


- 1) Опустите крышку небулайзерной камеры на резервуар для лекарственных средств.
- 2) Поверните крышку небулайзерной камеры по часовой стрелке.

7. Плотно присоедините маску для ребенка или загубник к небулайзерной камере.



8. Подсоедините воздуховодную трубку. Слегка нажимая и поворачивая штекер воздуховодной трубки, вставьте его в разъем воздуховодной трубки.



9. Держите небулайзерную камеру, как показано справа. Следуйте указаниям лечащего врача или пульмонолога.



⚠ Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 60 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или ингаляция будет выполняться неэффективно.

10. Поверните выключатель в позицию (I) «включено». Компрессор включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.
11. Завершив сеанс лечения, отключите питание и отсоедините компрессор от электрической розетки.
12. Очистите и дезинфицируйте все детали (предварительно разобрав прибор) в соответствии с разделом «Очистка и ежедневная дезинфекция».

Использование назального аспиратора

Сухую и очень густую слизь в носу можно растворить физиологическими растворами. Добавив физиологический раствор в каждую ноздрю ребенка для разжижения выделений из носа, подождите несколько минут, а затем удалите вытекающую слизь бумажной салфеткой. Назальный аспиратор можно использовать только после удаления слизи, вытекшей из ноздрей.

1. Убедитесь, что выключатель находится в позиции «выключено» (O).
2. Соберите назальный аспиратор. Убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено правильно. См. рисунок «Назальный аспиратор».
3. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
4. Присоедините воздухопроводную трубку к назальному аспиратору и основному блоку, слегка нажимая и поворачивая штекеры воздухопроводной трубки, и плотно вставьте их.
5. Возьмите ребенка так, чтобы ему было удобно, и следите за тем, чтобы его голова была приподнята, как показано на рисунке справа.



RU

6. Поверните выключатель в позицию (I) «включено». Поместите указательный палец поверх отверстия на назальном аспираторе, как показано на рисунке справа, чтобы начать аспирацию.



⚠ Внимание!

Перед использованием назального аспиратора попробуйте его на своей руке и убедитесь, что он производит всасывание. При правильной работе должно ощущаться слабое всасывание из сопла. Если воздух выходит из сопла, не продолжайте использование аспиратора.

Во время использования аспиратор необходимо держать в вертикальном положении, отверстием для пальца вверх (см. рисунок выше). Это позволяет предотвратить попадание всасываемой слизи в детали прибора, отличные от дренажной камеры.

7. Поместите сопло на входе одной из ноздрей ребенка (не вставляйте в ноздрю). Используйте аспиратор в течение 3 секунд по 4 раза для каждой ноздри.
8. Завершив сеанс лечения, отключите питание и отсоедините компрессор от электрической розетки.
9. Отсоедините аспиратор от воздуховодной трубки и разберите его на 3 детали, как показано в разделе «Знакомство с прибором»; очистите и дезинфицируйте в соответствии с разделом ниже.

Очистка и ежедневная дезинфекция

Очистка

Очищайте детали после каждого использования, чтобы удалить остатки лекарственного средства или слизи. Это позволит избежать неэффективного распыления или аспирации и уменьшит риск инфицирования. Для очистки не используйте щетку или булавку.

- Моющиеся детали: **небулайзерная камера, маска для ребенка (ПВХ), назальный аспиратор, загубник**

Мойте эти детали в теплой воде с применением мягкого нейтрального моющего средства. Затем тщательно прополощите чистой горячей водой из-под крана, осторожно стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом месте. Рекомендуется заменять небулайзерную камеру DuoBaby или назальный аспиратор после 100–120 сеансов лечения или после 20 циклов кипячения.

- Части, не предназначенные для мытья: **компрессор, воздуховодная трубка (ПВХ)**

Прежде всего, убедитесь в том, что вилка сетевого шнура отключена от электрической розетки. Тщательно протрите мягкой тканью, смоченной в воде или мягком нейтральном моющем средстве. **Воздушный фильтр** Не мойте и не очищайте воздушный фильтр. См. раздел «Замена воздушного фильтра».

Дезинфекция

Всегда дезинфицируйте детали после последнего сеанса лечения в данный день. Если детали сильно загрязнены, замените их новыми. Для выбора способа дезинфекции смотрите таблицу ниже.

Способ дезинфекции	Детали	Загубник	Назальный аспиратор	Небулайзерная камера	Маска для ребенка**	Воздуховодная трубка	Воздушный фильтр
	Материал	Полипропилен	Полипропилен	Полипропилен	Маска: ПВХ (не содержит фталат)	ПВХ (не содержит фталат)	
А См. примечания ниже	Дезинфицирующий этанол	○	○	○	○	X	X
	Гипохлорит натрия	○	○	○	○	X	X
	Милтон*						
	Четвертичный аммоний						
	Хлорид алкилдиметилбензиламмония*	○	○	○	○	X	X
	Хлоргексидин	○	○	○	○	X	X
	Гибитан*						
	Амфотерное поверхностно-активное вещество Тего*	○	○	○	○	X	X
В	Кипячение	○	○	○	X	X	X

* Пример дезинфицирующего средства, которое можно приобрести в розничной сети (коммерческие названия дезинфицирующих средств в разных странах могут различаться).

** Эластичная лента (без латекса). Не дезинфицируйте.

Примечания:

- Используйте коммерческое дезинфицирующее средство. Следуйте инструкциям производителя данного средства.
- Никогда не проводите очистку при помощи бензина, растворителя или огнеопасного химического средства.
- Промыв небулайзерную камеру и/или назальный аспиратор имеющимся дезинфицирующим средством, сполосните их чистой теплой водой и полностью высушите перед использованием.
- Детали можно кипятить в течение 15–20 минут.
- После кипячения осторожно извлеките детали, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.

Удаление конденсата из воздухопроводной трубки

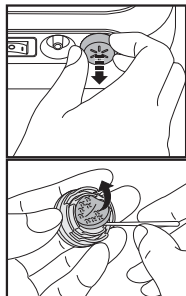
Если в воздухопроводной трубке осталась влага, выполните процедуру, описанную ниже.

- Убедитесь, что воздухопроводная трубка подсоединена к разъему на компрессоре.
- Отсоедините воздухопроводную трубку от небулайзерной камеры или назального аспиратора.
- Включите компрессор и просушите воздухопроводную трубку, пропустив через нее воздух.

Замена воздушного фильтра

Если воздушный фильтр изменил свой цвет или использовался при более чем 70 сеансах, замените его новым. (См. другие дополнительные детали/детали для замены.)

1. Снимите крышку воздушного фильтра, как показано на рисунке.
2. Удалите старый воздушный фильтр с помощью какого-либо острого предмета, например, зубочистки, а затем вставьте новый воздушный фильтр.
3. Установите крышку воздушного фильтра на место.



Примечания:

- Используйте только воздушные фильтры компании OMRON, разработанные для данного прибора. Не используйте прибор без фильтра.
- Не предпринимайте попыток мыть или очищать фильтр. Если воздушный фильтр намок, замените его. Влажные воздушные фильтры могут приводить к закупорке и увеличивать риск инфицирования.
- Данные воздушные фильтры можно устанавливать любой стороной.
- Перед тем, как вставить воздушный фильтр, убедитесь, что он чист и на нем нет пыли.

Устранение неисправностей: основной блок, небулайзерная камера и назальный аспиратор


В случае отказа прибора до или во время работы, проверьте следующее.


Неисправность	Причина	Способ решения
Ничего не происходит при повороте выключателя.	Вставлена ли вилка сетевого шнура в электрическую розетку?	Убедитесь, что вилка вставлена в электрическую розетку. В случае необходимости, выньте вилку из розетки и вставьте ее снова.
После включения питания распыления/аспирации не происходит, или же уровень распыления недостаточен.	Достаточно ли лекарственного средства в резервуаре для лекарственных средств (только небулайзерная камера)?	Добавьте необходимое количество лекарственного средства в резервуар.
	Отбойник отсутствует или собран неправильно (только небулайзерная камера)?	Прикрепите отбойник должным образом.
	Правильно ли собрана небулайзерная камера или назальный аспиратор?	Соберите небулайзерную камеру или назальный аспиратор правильно.
	Не перекрыто ли сопло небулайзерной камеры или назального аспиратора?	Убедитесь что сопло ничем не перекрыто, и не пережимайте сопло.
	Небулайзерная камера или назальный аспиратор наклонены под острым углом?	Убедитесь, что небулайзерная камера наклонена под углом менее 60 градусов, и что аспиратор находится в вертикальном положении.
	Правильно ли подсоединена воздухопроводная трубка?	Убедитесь в правильности подсоединения воздухопроводной трубки к компрессору и небулайзерной камере или назальному аспиратору.
	Воздуховодная трубка перегнута, перекрыта или повреждена?	Убедитесь, что на воздухопроводной трубке нет перегибов, а также в том, что она не повреждена и не перекрыта.
	Воздушный фильтр загрязнился?	Замените воздушный фильтр новым.
Компрессор работает слишком громко.	Правильно ли прикреплена крышка воздушного фильтра?	Прикрепите крышку воздушного фильтра, как положено.
Компрессор очень горячий.	Вентиляция компрессора недостаточна.	Не накрывайте компрессор во время использования прибора.
		Не перекрывайте вентиляционные отверстия.
		Не используйте прибор в среде, температура которой превышает 40°C.
Компрессор неожиданно останавливается во время использования прибора.	Тепловой выключатель отключил прибор вследствие перегрева	См. примечание ниже.
Примечание.		
Не пытайтесь починить прибор самостоятельно. Не открывайте и не модифицируйте прибор. Ни одна из деталей прибора не подлежит обслуживанию пользователем. Верните прибор в авторизованный OMRON магазин розничной торговли или дистрибьютору.		

Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.


Технические характеристики


Наименование:	Компрессорный ингалятор с назальным аспиратором
Модель:	DuoBaby (NE-C301-E)
Параметры источника питания:	230 В ~ 50 Гц переменного тока
Потребляемая мощность:	140 ВА
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха/относительная влажность/атмосферное давление	от +10°C до +40°C/от 10% до 95%/от 690 до 1060 гПа
Условия хранения: температура окружающего воздуха/относительная влажность/атмосферное давление:	от -20°C до +70°C/от 5% до 95%/от 690 до 1060 гПа
Масса:	не более 1,7 кг (только компрессор)
Габаритные размеры:	прибл. 170 (Ш) x 280 (Г) x 105,5 (В) мм
Комплект поставки:	компрессор, небулайзерная камера, воздуховодная трубка, загубник, маска для ребенка, назальный аспиратор, руководство по эксплуатации.

 = оборудование II класса

 Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации


 переменный ток


 = Медицинское изделие


 = рабочая часть аппарата типа BF

IP21 = степень защиты, обеспечиваемая оболочкой

 = Порядковый (серийный) номер

 = Дата производства

 = питание отключено

 = питание включено

 0051

Небулайзерная камера

Соответствующий объем лекарственного средства:

Уровень шума:

Размер частиц (MMAD*):

Производительность (выход аэрозоля (по потере веса):

Подача аэрозоля (3 мл, 1% NaF):

Скорость подачи аэрозоля (1% NaF):

мин. 1 мл – макс. 12 мл

Уровень шума (на расстоянии 1 м) 63 дБ

Верхние дыхательные пути

прибл. 9 мкм.

прибл. 0,4 мл/мин.

прибл. 0,54 мл

прибл. 0,16 мл/мин.

Небулайзер
Нижние дыхательные пути

прибл. 4 мкм.

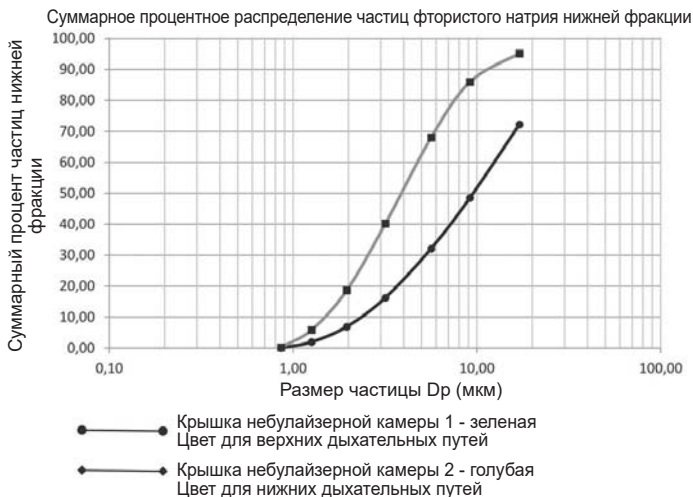
прибл. 0,2 мл/мин.

прибл. 0,50 мл

прибл. 0,12 мл/мин.

*MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter (масс-медианный аэродинамический диаметр)

Результат измерений с помощью каскадного импактора для размера частиц



Назальный аспиратор

Давление всасывания:

минимум — 0,15 бара, максимум — 0,2 бара

Воздушный поток:

прибл. 4 л/мин.

Максимальный объем

заполнения дренажной камеры: 7 мл

Общие примечания

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Устройство может не работать, если температура и напряжение отличаются от тех, что указаны в технических характеристиках.
- Устройство полностью соответствует требованиям европейского стандарта EN13544-1:2007+A1:2009, Оборудование для респираторной терапии. Часть 1: Системы распыления и их компоненты.
- В зависимости от лекарственных средств, таких как суспензии или сильновязкие вещества, производительность может изменяться. Для получения более подробной информации обратитесь к справочным данным поставщика лекарственного препарата.
- Классификация IP представляет собой степень защиты в соответствии со стандартом IEC 60529. Компрессор защищен от твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм (таких, например, как палец) или больше, а также от вертикально падающих капель воды, способных вызвать неполадки при нормальной работе.
- Для получения последней технической информации посетите веб-сайт компании OMRON HEALTHCARE EUROPE. URL-адрес: www.omron-healthcare.com

RU

Гарантия

Благодарим за покупку изделия OMRON. Это изделие создано из высококачественных материалов, и его изготовлению уделено большое внимание. Оно способно обеспечить максимальный комфорт при условии правильной эксплуатации и надлежащего обслуживания в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации.

На это изделие компания OMRON предоставляет гарантию сроком 3 года, начиная с даты приобретения. Компания OMRON предоставляет гарантию на конструкцию, качество изготовления и материалы изделия. В период действия гарантии компания OMRON, не взимая оплату за работу или запасные части, отремонтирует или заменит неисправное изделие или любые его части.

Гарантия не распространяется на следующее.

- Транспортные расходы и риски транспортировки.
- Затраты на ремонт и/или повреждения в результате ремонта, выполненного не уполномоченными лицами.
- Периодические проверки и обслуживание.
- Отказ или износ дополнительных принадлежностей или иных приспособлений, отличных от самого основного блока, если это явно не оговорено гарантией выше.
- Затраты вследствие отказа в претензии (эти затраты оплачиваются клиентом).
- Повреждения любого рода, включая личные травмы, полученные случайно или вследствие неправильного использования. При необходимости гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру, у которого было приобретено изделие, или к уполномоченному дистрибьютору компании OMRON. Адрес смотрите на упаковке изделия/в документации или же обратитесь в специальный магазин розничной торговли.

Если при нахождении пунктов обслуживания клиентов OMRON возникают затруднения, обратитесь к нам для получения соответствующей информации.

Выполнение ремонта или замены по гарантии не приводит к какому-либо продлению или возобновлению периода гарантии.

Гарантия будет предоставлена только в том случае, если изделие возвращено целиком вместе с оригиналом счета-фактуры/товарным чеком, выданным продавцом покупателю. В случае предоставления неточной информации компания OMRON сохраняет за собой право отказать в гарантийном обслуживании.

	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Италия
Дистри- бьютор	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, НИДЕРЛАНДЫ www.omron-healthcare.com
Филиалы	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ГЕРМАНИЯ www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, ФРАНЦИЯ www.omron-healthcare.com

Сделано в Италии